



CURRICULUM VITAE

Personal Information

Home Address	Work Address
686 Union Drive Hudson, OH 44236 drsshiyab@yahoo.com	Department of Modern and Classical Language Studies Kent State University, Kent, OH (USA) sshiyab@kent.edu

Education

Date	Degree	Institution
1987-1991	PhD in Linguistics & Translation Dissertation: The Structure of Argumentation in Arabic. Advisor: Prof. M. Williams	Heriot-Watt University, Edinburgh, UK
1982-1984	MA in English Literature Thesis: Role of Nurturing Moral Imagination in the Victorian Age. Advisor: Prof. Saint Louis	University of Evansville, Indiana
1976-1980	BA in English Language & Literature	Yarmouk University, Jordan

Professional Experience

Dates	Academic Rank / Position Title	Institution
August 2016-Present	Professor & Director of Graduate Studies	Department of Modern and Classical Languages Studies, Kent State University, Kent, OH (USA)
August 17, 2013-Present	- Professor of Arabic - Director of the Arabic MA program in Translation. - Coordinator for the undergraduate Arabic minor	Department of Modern and Classical Languages Studies, Kent State University, Kent, OH (USA)
February- July 2013-2014	Professor	Department of Translation, College of Translating and Interpreting, University of Geneva, Switzerland.
2004-2013	Professor	Department of Translation Studies, United Arab Emirates University, Al Ain-UAE
2012-2013	Editor	<i>UAEU Research Journal</i> , Office of the Vice Provost for Research and Graduate Studies, UAE University, UAE
2004 - 2012	Professor & Chair	Department of Translation Studies, United Arab Emirates University, Al Ain-UAE
2007-20012	Acting Chair	French Language Program, United Arab Emirates University, UAE
2006-2007	Acting Chair	Department of Linguistics, United Arab Emirates University, Al Ain-UAE
1999-2004	Professor of English	English Department, University of Southern Indiana, Indiana (USA)
1996-1999	Associate Professor of English	College of Languages & Translation, King Saud University, Riyadh, Saudi Arabia
1991-1996	Assistant Professor of English	English Department, Yarmouk University-Irbid-Jordan
1987-1991	PhD Student	Stanford University, then Heriot-Watt University
1986-1987	Lecturer of English & Academic Coordinator	Yarmouk University, Jordan
1984-1986	Lecturer of English	Language Center, Yarmouk University, Irbid, Jordan
1982-1984	Graduate Student	University of Evansville, Indiana, USA
1980-1982	Assistant Director of Faculty Affairs Department	Yarmouk University, Irbid, Jordan

Other Related Professional Experience

Dates	Academic Rank / Position Title	Institution
Summer 2000	Professor of English	International Institute of English, University of Evansville, Indiana (USA)
Summer 1999	Professor of English	International Institute of English, University of Evansville, Indiana (USA)

	Other Professional Activities
March 2014	Invited Guest Editor, Arab World English Journal (AWEJ). The Journal published a special volume on translation, and I was invited to serve as an editor.
November 18-20, 2008	Chair of the Conference Organizing Committee, 1 st International Conference on Translation and the Impact of Globalization, United Arab Emirates University (UAE).
December 2005	Invited Guest Speaker, Abu Dhabi Television, (TV Family Program), Series title “Homes that Do Not Speak Arabic.” The segment talked about families of Arabic origin who have either lived abroad, or in Arab countries, but do not communicate in Arabic with their children, Abu Dhabi.
April 1, 2005	Moderator. <i>Teaching Theory and Reading Pace</i> . College English Association: 36 th Annual Conference, Indianapolis, Indiana (USA).
November 2002	Invited Guest Speaker, “Middle East and Islamic Cultures with Reference to Occupational Therapy”, Health Professions Department, University of Southern Indiana (USA).
November 23, 1999	Guest lecturer at symposium entitled “Translation and Arabization: Theory and Practice where I presented a paper “Translation: State of the Art”, College of Languages and Translation/English Department, King Saud University, Riyadh, Saudi Arabia.
July 13, 1999	Guest lecturer at the University of Evansville (USA) on Teaching English as a Foreign Language (TOEFL) in the Middle East.
April 8, 1999	Guest lecturer at symposium entitled Simultaneous Interpretation: Problems and Ways of Teaching It, College of Languages and Translation/English Department, King Saud University, Riyadh, Saudi Arabia.

Courses Taught

PhD	Research in Translation Studies, Globalization, Internationalization and Translation, Translation Assessment and Professional Ethics, Principles in Empirical Research and Translation, Directed Reading in Contemporary Translation Theories, Directed Readings in Translation and Comparative Literature, Literary Translation and Skopos Theory.
MA	Literary and Cultural Translation, Legal and Commercial Translation, Medical and Scientific Translation, Graduate Research and Writing in Translation Studies, A Practice of Arabic-English Translation, Contrastive Analysis of Arabic and English, Arabic Language and Culture, Applied Linguistics, History of the English Language, Translation Theory, Advanced Writing, Seminars in Linguistics (Semantics and Pragmatics) and Lexicography, Discourse Analysis, Research Methodology, Advanced Grammar, and Writing through Literature.
BA	History of the Arabic Language, Arabic Language and Culture, Introduction to Arabic Linguistics, History of the English Language, Contrastive Linguistics, Introduction to Applied Linguistics, Discourse Analysis, Research Methodology, Writing (I and II), Advanced Writing, Introduction to Literature, Grammar, Listening Comprehension, Rhetoric and Composition, Career and Thematic Applications, Introduction to Language and Communication, Introduction to Syntax, Phonetics and Phonology and Introduction to Phonology and Morphology, Practicum, Integrated Capstone, Issues in Translation, Advanced Written Translation, Translating Business Correspondence and Promotional Material, Translation Theory, Translation Theory and Technical Texts, Modern Media Translation, Translation for Communication, Translation of Arabic Texts, Translation of English Texts, Translation in the Community.

Scholarship

Books	<i>Translation: Concepts and Critical Issues</i> . Antwerp, Belgium: Garant Uitgevers Publishing House, (2017). Print.
	Shiyab, S and Halimi, Sonia. <i>A Handbook of Writing Business Letters and Promotional Material</i> (New Castle Upon Tyne, UK: Cambridge Scholar

	Publishing, (2015). Print.
	<i>Flowers in the Desert</i> . Writescop Publishers, Patterson Lakes, Victoria, Melbourne, Australia, (2014). Print.
	<i>Translation and the Structure of Argumentation</i> Muenchen, Germany: Lincom Academic Publishing, (2013). Print.
	Shiyab, S et al. <i>Globalization and Its Impact on Translation</i> (New Castle Upon Tyne, UK: Cambridge Scholar Publishing, (2010). Print.
	<i>A Textbook of Translation: Theoretical and Practical Implications</i> . Antwerp, Belgium: Garant Uitgevers Publishing House, (2006). Print.
Refereed Articles and Book Chapters	
	“The Dilemma of Legal Terminology in the Arab World”. <i>Handbook of Terminology</i> . Amsterdam: John Benjamin Publishing Company, 2017.
	“Translation Quality Assessment-A Perspective on Pedagogy.” <i>Arab World English Journal</i> , AWEJ Special Issue on Translation (2013), No. (2), pp. 42-50.
	“Aspects of Globalization”), in Shiyab, et al, in <i>Globalization and Aspects of Translation</i> . Cambridge Scholars Publishing, UK (2010), pp. 1-11.
	“Humor as a Teaching Strategy”, in Miguel Mantero, Paul Chamness Miller, John Watzke (eds.), <i>Readings in Language Studies: Language across Disciplinary Boundaries</i> , International Society for Language Studies, Inc. (2008), pp. 613-627.
	“Borgesian Rewriting: Burton’s Arabian Nights”, in <i>Translation Review</i> , University of Dallas, Texas, University of Dallas Center for Translation Studies and The American Literary Translators Association (ALTA), No. 73 (2007) pp. 23-29.
	“Synonymy in Translation”, in <i>Translation Journal</i> , Vol. 11, No. 4, (2007). Available at < http://translationjournal.net/journal/42synonymy.htm >.
	“The Pragmatics of Discourse”, published in Mantero, Miguel (ed.), <i>Identity and Second Language Learning: Culture, Inquiry, and Dialogic Activity in Educational Contexts</i> . University of Alabama, Information Age Publishing (2007), pp. 13–22.
	“Verbal and Non-Verbal Constituents in Theatrical Texts and Implications for Translators.” In F. Poyatos (ed.), <i>Nonverbal Communication in Translation</i> . Amsterdam/New York: John Benjamin (1997), pp. 203-213.
	“Can Literary Style Be Translated?” in <i>BABEL (International Federation of Translators)</i> , Amsterdam: John Benjamin Publishing Company, Vol. 52, No. 3 (2006) pp. 1-14.
	“Patterns of Thinking Across Languages”, in Translation Directory.com, < http://www.translationdirectory.com/sitemap.htm > 2005, pp 1-12.
	“The Use of Language Across Cultures”. In <i>World Cultures</i> , University of Wisconsin, Milwaukee, Vol. 14, Issue 2, (2004) pp. 155-162.

	“Language Use and Language User”. <i>Language, Society and Culture</i> , University of Tasmania, Australia, Issue 13, (2003) pp. 1-9.
	“Argument: An Alternative Model”. In <i>LORE: Rhetoric, Writing, Culture</i> , San Diego State University, Department of Rhetoric and Writing Studies, Vol. 2.2, (2002), pp. 1-16.
	“The Pragmatics of Punctuation and its Problematic Nature in Translation”, <i>BABEL (International Federation of Translators)</i> , Amsterdam: John Benjamin Publishing Company, Vol. 46, No. 2 (2001), pp. 112-124.
	“Translation and Teaching a Foreign Language”, <i>Journal of King Saud University (KSA)</i> , Vol. 13, <i>Languages and Translation</i> (2001), pp. 1-9.
	“On the Use of Compensatory Strategies in Simultaneous Interpretation”, <i>META</i> , University of Montreal Press, Vol. 45-3, September (2000), pp. 548-557.
	“Translation: Theory or Practice?”, <i>Journal of King Saud University (Languages and Translation)</i> , Saudi Arabia, Vol. 12 (2000), pp. 35-43.
	“Translation: The Translator’s Intuition and Senses,” <i>Arab Journal for Humanities</i> , Kuwait University, Vol. 72 (2000), pp. 274-285.
	“The Difficulty of Translating Literary Texts”, <i>BABEL (International Federation of Translators)</i> , Amsterdam: John Benjamin Publishing Company, Vol. 45, No. 3 (1999), pp. 205-216.
	“Ellipsis in Arabic”, <i>Al-Arabiyya</i> , University of Florida, Gainesville (USA), Vol. 31 (1998), pp. 39-54.
	“Lexical Cohesion with Reference to the Identity Chain: Application of IC to Different Types of Arabic Texts,” <i>International Review of Applied Linguistics (IRAL)</i> , Berlin/New York: Walter de Gruyter, XXXV\3, August (1997), pp. 211-223.
	“Translation: A Subjective Activity”, <i>META</i> , University of Montreal Press, Vol. 43, Number 1, (1997), pp. 54-66.
	“Pragmatics: An Intercultural Process in Interpreting,” <i>Turjaman: Journal of Translation Studies</i> , Tangiers: Ecole Supérieure Roi Fahd de Traduction, Vol. 4, No. 2, October (1995), pp. 57-66.
	“Some Aspects of Text Structure in Arabic Narrative Discourse.” <i>Anglicana Turkuenia</i> (1995), Vol. 14, Department of English, University of Turku, Finland, pp. 241-248.
	“Texts and their Contexts,” <i>BABEL (International Federation of Translators)</i> , Amsterdam: John Benjamin Publishing Company, Vol. 40, No. 4 (1994), pp. 232-238.
	Translation of a short story entitled “Quality” by John Galsworthy. <i>Foreign Literature Quarterly</i> , Arab Writers’ Union, Damascus (1993), pp. 258-295.
	“The Rhetoric of Paragraphing Across Cultures: Some Effects on Translation”. In R., De Beaugrande (et al) (ed.), <i>Language, Discourse, and Translation in the West and Middle East</i> . Amsterdam/Philadelphia: John

	Benjamin (1992), pp. 73-78.
Book Reviews	
	A review of Margaret Rogers (ed.), <i>Specialized Translation: Shedding the 'Non-Literary' Tag</i> . BABEL (International Federation of Translators), Amsterdam: John Benjamin Publishing Company, Vol 62, No. 4 (2016), pp. 686-687.
	A review of <i>New Insights into Arabic Translation and Interpreting</i> . Multilingual Matters. Western Sydney University, 2016.
	A review of J. Hall (et al), <i>Dialogue with Bakhtin on Second and Foreign Language Learning: New Perspectives</i> . <i>Critical Inquiry in Language Studies: An International Journal</i> , Lawrence Erlbaum Associates, Inc., Canada, (2006), 1, pp. 57-60.
	A review of Kristal Efrain, <i>Invisible Work: Borges and Translation</i> . UNESCO Collection of Representative Works, Rue Miollis, Paris Cedex, France, (2005), pp.365-369.
	A review of Marilyn G. Rose, <i>Beyond the Western Tradition</i> . BABEL (International Federation of Translators), Amsterdam: John Benjamin Publishing Company, Vol. 47, No. 2 (2002), pp. 189-192.
	A review of C. Gutknecht and L. Rolle, <i>Translating by Factors</i> , BABEL (International Federation of Translators), Amsterdam: John Benjamin Publishing Company, Vol. 43, No 3\4 (1997), pp. 93-94.
	A review of P. Burton (et al), <i>Bilingual Women. Anthropological Approaches to Second Language Use</i> , TRANSLATIO (International Federation of Translators), XV, No. 1 (1996), pp. 141-144.
	A review of Gilsi Palsson (ed.), <i>Beyond Boundaries. Understanding, Translation and Anthropological Discourse</i> . BABEL (International Federation of Translators), Amsterdam: John Benjamin Publishing Company, Vol. 41, No. 4 (1995), pp. 251-253.
	A review of Gilsi Palsson (ed.), <i>Beyond Boundaries. Understanding, Translation and Anthropological Discourse</i> . BABEL (International Federation of Translators), Amsterdam: John Benjamin Publishing Company, Vol. 41, No. 4 (1995), pp. 251-253.
	A review of B. Hatim & I. Mason, <i>Discourse and the Translator</i> . <i>International Review of Applied Linguistics (IRAL)</i> , Berlin/New York: Walter de Gruyter, XXXI/ 1, February (1993), pp. 65-67.
Refereed Conference Presentations	
	ATA 58 th Annual Conference, Washington, DC., Oct 25-28, 2017.
	"The 6 th UNNES International Conference on English Language Teaching, Literature and Translation (ELTLT), 2017". State University of Semarang, Semarang, Indonesia, October 6-9, 2017.

	ATA 57 th Annual Conference, San Francisco, DC., Oct 30-Nov 07, 2016.
	“Community Interpreters: Roles and Responsibilities Redefined (RRR)”. CCIO Medical Interpreting Conference, Ohio State University Biomedical Center, June 25, 2016.
	“Impact of Globalization on the Translation Industry”. The Translation and Globalization Conference. Warsaw, March 11-12, 2015 (http://www.translation-conference.com/about/).
	“The Role of Formative Assessment in Translation Classes”. SOTL Commons Conference, Georgia Southern University, Savannah, Atlanta (USA), March 26-28, 2014
	“Literary Translation” (Guest Speaker). Abu Dhabi International Conference on Identity and Cultural Exchange, Abu Dhabi, UAU, May 3-5, 2014.
	“Literary Translation: Subversion vs. Manipulation”. International Conference on Literary Translation: Version, Subversion: Translation, the Cannon and its Discontent, Faculdade de Letras da Universidade do Porto, Portugal, December 12-14, 2013.
	“Research Methodologies in Translation Studies: A Middle Eastern Perspective”, 2 nd International Symposium on Integrating Research, Education, and Problem Solving (IREPS 2012), Orlando, Florida (USA), March 25-28, 2012
	“Common Sense in Translation.” <i>Theories and Realities in Translation and Writing Forum</i> , Brest, France, December 16-17, 2011.
	“Translation Assessment and Didactic Knowledge.” <i>Hawaii International Conference on Arts and Humanities</i> , Honolulu, Hawaii (USA), hosted by the University of Louisville. January 9-11, 2011.
	“Translation as a Matter of Pedagogy.” Invited Keynote Speaker at <i>Jordan Second International Conference on Translation</i> , hosted by the Jordanian Translators’ Association and Petra University-Jordan. November 30-December 2, 2010.
	Invited Guest Speaker/lecturer. College of Translation and Interpretation. University of Geneva, Switzerland. I was invited to give a series of lectures and workshop to translation students and faculty. April 10-15, 2010.
	“Intercultural and Interpersonal Pragmatics.” <i>Second International Conference on the Development and Assessment of Intercultural Competence</i> , University of Arizona, USA. January 29-February 2, 2010.
	“Principles and Practices of Assessing Translation.” Monterey FORUM 2009: April 206, 2009.
	“Empowerment, Self and Other: Health Care Discourses and Identity in the UAE.” The Fifth Self International Biennial Conference (Enabling the Human Potential: The Centrality of Self and Identity). United Arab

	Emirates University (UAE). January 13-15, 2009.
	“Translation and Aspect of Globalization.” 1 st International Conference on Translation and the Impact of Globalization. United Arab Emirates University (UAE). November 18-20, 2008.
	“ <i>Translating Poetry: Nizar Qabbani as a Case Study</i> ”. The 30 th Conference of the American Literary Translation Association (ALTA), University of Dallas, Texas (USA). November 7-10, 2007.
	“Humor as a Teaching Tool.” International Society for Language Studies (ISLS), Honolulu, Hawaii (USA), hosted by the Hawaiian Language Center, University of Hawaii at Manoa, Kula Kaiapuni, Anuenue K-12 Hawaiian Language Immersion School and Kamehameha K-12 Schools. April 1-4, 2007.
	“Beyond Translation and the Target Language Ideology.” Thirty-Seventh Annual Conventions organized by NEMLA (North East Modern Language Association) and hosted by Temple University, Philadelphia (USA). March 2-5, 2006.
	“The Pragmatics of Discourse.” International Society for Language Studies (ISLS), Montreal, Canada, hosted by Roger Williams University, University of Notre Dame, University of Connecticut and Cleveland University (USA). April 18-20, 2005.
	“Community-Service Learning: How Much Do We Know About It?” College English Association: 36 th Annual Conference, Indianapolis, Indiana (USA). March 30-April 1, 2005.
	“Language Use and Language User: Implications for Interpreters.” Hawaii International Conference on Arts and Humanities, University of Hawaii, Honolulu, Hawaii (USA). January 7- 11, 2004.
	“Rhetoric: Can It Be Taught in the Classroom?” Hawaii International Conference on Arts and Humanities, University of Hawaii, Honolulu, Hawaii (USA). January 12 - 15, 2003.
	“The Nature of Thinking-Getting Students to Think within the Classroom.” The Teaching of Style in the Writing Classroom: Problems, Pedagogies, and Possibilities, University of Minnesota (USA). November 8–10, 2002.
	“Language Teaching and Language Learning.” First International Conference, Association of Professors of English and Translation, University of Jordan, Amman, Jordan. August 26-28, 2000.
	“Some Reflections on Interpreting.” Second International Conference on Current Trends in Studies of Translation and Interpreting, Budapest, Hungary. September 26-28, 1996.
	“The Effects of Non-Verbal Communication in Literature.” Thirteenth International Conference on Language, Linguistics, Literature, and Translation, Yarmouk University, Irbid-Jordan. April 26-28, 1996.

	The Importance of Teaching Translation Theory.” Third Language International Conference: Teaching Translation and Interpreting, University of Copenhagen, Elsinore, Denmark. June 18-20, 1995.
	“Pragmatics and Interpreting.” Ninth Annual International Conference on Pragmatics and Language Learning, University of Illinois at Urbana-Champaign (USA). March 3-5, 1995.
	“Some Aspects of Text Structure in Arabic Narrative Discourse.” Organization in Discourse, University of Turku, Turku, Finland. August 14-17, 1994.
	“Words in Context.” The First International Conference on Linguistics, Literature and Translation, Yarmouk University, Irbid, Jordan. April 26-28, 1994.
	“Rhetoric across Cultures.” First International Conference on Translation, Yarmouk University, Irbid, Jordan. April 23-25, 1992.
Research Grants	
	I received a grant for the interdisciplinary project entitled “Translation and Literature.” The project was funded by the United Arab Emirates University Research Office (UAE) for the amount of \$111,316. 2005-2006.
	Recipient of grant given by Danish Foreign Ministry to selected participants in the Third Language International Conference, Elsinore, Denmark. The grant included a 5-day tour of various Danish universities and colleges. The goal was to assess the education quality in these institutions. The grant was awarded by the ‘Hamlet’ Foundation, which covered participation costs at the Elsinore conference. June 18-25, 1995.

Graduate Supervision

Dates	Level	Title
2015-Present	PhD Committee Member	Raidah Alramadan. Representation of Arab Women Among Arab Women Writers and Their Translations. Kent State University. Kent. With Francoise Massardier-Kenney (advisor) and Carol Maier (member).
2012- Present	PhD Main Supervisor	Eyhab Badr Eddin. Suspended Odes (Muallaqat): Translating Classical Poetry and the Semantic Problems Confronted by Translators. Jinan University, Lebanon.
March 21, 2011	MA External Examiner	An Examination of “Translation of Media Madness: The Corruption of our Political Culture”. Department of English University of Sharjah, Sharjah, UAE.
March 21,	MA External	An Examination of a “Translation of Arab Gulf Sea Songs”.

2011	Examiner	Department of English University of Sharjah, Sharjah, UAE.
December 21, 2010	MA External Examiner	An Examination of “Najiba Al Rifaie’s Translation of “Anfas Al Ward (The Breaths of Flowers), with special reference to Metaphor Translation”. Department of English, University of Sharjah, Sharjah, UAE.
April 14, 2010	MA External Examiner	Linguistic and Translation Assessment, Chapter Four of the Human Development Report entitled “Adapting to the Inevitable: National action and International Cooperation. Ecole Traduction Et D’Interprétation, University of Geneva, Switzerland
January 18, 2010	MA External Examiner	Understanding Islamic Banking: The Value Proposition that Transcends Culture, University of Sharjah, UAE.
November 11, 2008	MA External Examiner	Dyslexia in the Early Years: A Practical Guide to Teaching and Learning, by Dimitra Hartas, University of Sharjah, Sharjah, UAE.
January 10, 2007	MA External Examiner	Socio-Pragmatic Considerations in Translating News Reports: Bahrain Tribune as a Case Study. English Department, University of Bahrain, Kingdom of Bahrain
January 24, 2007	MA External Examiner	Arab EFL Learners’ Inference of the Meaning of English Idioms. English Department, University of Bahrain, Kingdom of Bahrain
June 14, 2006	MA External Examiner	Ideology in Political News Reports. English Department, University of Bahrain, Kingdom of Bahrain
1996	MA Main Supervisor	Linguistic Aspects of Dubbed Children’s Animated Pictures. English Department, Yarmouk University, Irbid, Jordan.
1996	MA Main Supervisor	Prepositions in Context: A Linguistic Analysis. English Department, Yarmouk University, Irbid, Jordan.
1996	MA Main Supervisor	Simultaneous Interpretation: Factors and Problems. English Department, Yarmouk University, Irbid, Jordan.
1996	MA Main Supervisor	Translatability of Car Parts and their Perception within the Arab World. English Department, Yarmouk University, Irbid, Jordan.
1996	MA Main Supervisor	Are Religious Terms Translatable? English Department, Yarmouk University, Irbid, Jordan.
1995	MA Main Supervisor	Linguistic Aspects of Dubbed Children’s Animated Pictures. English Department, Yarmouk University, Irbid, Jordan.
1995	MA Main Supervisor	Prepositions in Context: A Linguistic Analysis. English Department, Yarmouk University, Irbid, Jordan.
1995	MA Main Supervisor	Simultaneous Interpretation: Factors and Problems. English Department, Yarmouk University, Irbid, Jordan.
1994	MA Main Supervisor	Translatability of Car Parts and their Perception within the Arab World. English Department, Yarmouk University, Irbid, Jordan.

1994	MA Main Supervisor	Are Religious Terms Translatable? English Department, Yarmouk University, Irbid, Jordan.
1993	Member of Examining Committee	The Role of Memory as a Cognitive Psychological Faculty in Simultaneous Interpretation. English Department, Yarmouk University, Irbid, Jordan.
1993	Member of Examining Committee	The Progressive Aspect in the Holy Quran into English. English Department, Yarmouk University, Irbid, Jordan.
1993	Member of Examining Committee	Lexical and Syntactic Ambiguity: A Case Study of the Translation of Two Suras of the Holy Quran. English Department, Yarmouk University, Irbid, Jordan.
1992	Member of Examining Committee	Problems of Translating Implicature. English Department, Yarmouk University, Irbid, Jordan.
1992	Member of Examining Committee	The Emotive Expressions in Editorials. English Department, Yarmouk University, Irbid, Jordan.
1991	Member of Examining Committee	The “lam” in Arabic and its Implication. English Department, Yarmouk University, Irbid, Jordan.
1991	Member of Examining Committee	Context Paramountness in Translating Formulaic Expressions with Atheistic Reference: A Socio-Pragmatic Perspective. English Department, Yarmouk University, Irbid, Jordan.

Honors and Awards

Date	Name
December 2012	Honored by the Who's Who in the World 2012 (29 th Edition, Marquis Who's Who LLC, New Jersey, USA).
2006-2007	Received College Best Performance Award for Excellence in Scholarship, College of Humanities and Social Sciences, United Arab Emirates University (UAE).
December 2006	Received Merit Award for Distinguished Service, College of Humanities and Social Sciences, United Arab Emirates University (UAE).
November 2005	Certificate of Recognition, United Arab Emirates University.
August 1988- June 1991	British Council Scholarship to Heriot Watt University, Edinburgh, UK to study Linguistics and Translation.
June 18-25, 1995	Recipient of grant given by Danish Foreign Ministry to selected participants in the Third Language International Conference, Ellsinore, Denmark. The grant included a 5-day tour of various Danish universities and colleges. The goal was to assess the education quality in these institutions. The grant was awarded by

the 'Hamlet' Foundation, Denmark.

Committees and Memberships

	Professional Activity
April 14, 2014-Present	Member, Advisory Committee for the Religion Studies Program, Center for Comparative & Integrative Programs, Kent State University, Kent, Ohio, USA.
September 2014-Present	Member, Doctoral Program, Modern Language and Classical Studies, Kent State University, Kent, Ohio, USA.
November 2014-2015	Member, Department's Complaint Committee, Modern Language and Classical Studies, Kent State University, Kent, Ohio, USA.
February 2013-August 2014	Member of the Hiring Commission, Faculty of Translation and Interpreting, University of Geneva, Switzerland.
November 2012-Present	Reviewer, American Journal of Linguistics, Published by Scientific and Academic Publishing (USA)
August 2012-Present	Reviewer, Australian Journal of Linguistics, published by the Australian Linguistic Society, Australia (the Online Platform for Taylor & Francis Group content).
November 2011	Book proposal Reviewer, <i>Introducing Translation Studies: Theories and Applications</i> , Jeremy Munday (2012), Routledge Books, 2 Milton Park, Oxfordshire, UK
November 2011-Present	Peer Reviewer, <i>Qatar National Research Fund</i> , Qatar Foundation, Qatar.
October 2011-Present	Member of the Review Committee for the <i>Asian Journal of Humanities, Scholar One Manuscripts</i> , Universiti Sains Malaysia Press. The Kemanusiaan The Asian Journal of Humanities is listed in Excellence in Research for Australia at ERA Ranked Journal List .
April 16, 2010-Present	Member of the Arab World English journal, AWEJ www.awej.org
January 2011-Present	Member of the journal of Advisory Editorial Board (AEB), International Journal of Media and Translation Studies (IJMTS), Translation Standards Institute, Paterson Lake, Victoria, Australia.
February 2011-Present	Member of the Review Committee for the Journal of Language and Culture. Affiliated with Arizona Language Association, Massachusetts Language Association, Texas Foreign Language Associations, among others. Link is available at (http://www.academicjournals.org/IJC/).
September 2010-July 2013	Member and Departments representative of the Masters Advisory Board, College of Humanities and Social Sciences, United Arab Emirates University, Al Ain, UAE
September 2010-Sept. 2012	Undergraduate Studies Officer, College of Humanities and Social Sciences, United Arab Emirates University, Al Ain, UAE.
November 2009-Present	Member of the Editorial Board, <i>International Journal of Translation Studies</i>

	<i>in the New Millennium, University of Bilkent-Ankara, Turkey.</i>
February 2009-Present	Language Consultant and Translation Test Assessor, Xerox Global Knowledge and Language Services (Translation), Hertfordshire, United Kingdom.
April 2008-Present	Member and a Fellow, Chartered Institute of Linguists, London, United Kingdom.
September 2007-June 2008	Member of the College Language Competence Committee. The Committee is in charge of interviewing faculty members who are applying for reappointment. Its main job is to make sure whether or not the applicant is competent to instruct students in English.
December 2007-Present	Member of the Editorial Board, <i>International Journal of Asian Philosophical Association (IJAPA)</i> . Fatih University, Turkey.
September 2006-Sept. 2012	Member and Examiner, UAE University Scotland Scholarship Program, UAE
September 2006-Sept. 2012	Member of the College Promotion Committee, College of Humanities & Social Sciences, United Arab Emirates University, UAE
September 2006-Sept. 2008	Coordinator, College Wide Needs Assessment Advisory Committee, Division of Language and Communication, United Arab Emirates University, UAE.
April 2005-Present	Member of the Higher Council for Linguistics & Translation, The Arab League.
2004-Present	Chair of the Testing and Accreditation Committee, World Arab Translators' Association, Board of Experts, Belgium.
October 2004-2007	Member and Secretary of the College Promotion Committee, College of Humanities & Social Sciences, United Arab Emirates University, UAE.
September 2004-Present	Member of the Scientific Board, World Arab Translator's Association Journal for Language & Translation, Belgium.
December 2004-Present	Member of the Scientific Board, <i>BABEL (International Federation for Translators)</i> , Belgium, Web link < http://www.benjamins.com/cgi-bin/t_seriesview.cgi?series=Babel&show=board >.
October 2004-2011	Member of the Peer Evaluation Committee, College of Humanities and Social Sciences, United Arab Emirates University, UAE.
September 2004-Sept. 2009	Chairman of the New Curriculum Study Plan Committee, Linguistics and Translation Division, United Arab Emirates University, UAE.
September 2003-Sept. 2004	Member of the M.A. TESOL Program, English Department, United Arab Emirates University, UAE.
September 2003-Sept. 2004	Member of the New Curriculum Study Plan Committee, English Department, United Arab Emirates University, UAE.
August 2000-August 2003	Member of Standing Committee (Honor Candidates), English Department, University of Southern Indiana (USA). The task is to

	determine the names of candidates for department, school, and university honor recognition
April 2003-September 2009	Member of the Editorial Board, <i>The Analytical Writer: A College Rhetoric</i> , Collegiate Press, San Diego, California.
August 2001-August 2003	Member of Technology Needs and Assessment, English Department, University of Southern Indiana (USA). The role is to assess the needs for professional development programs to support instruction using technology.
January 1997-August 1999	Member of the Hiring Committee for Saudi Teaching Assistants, Department of European Languages and Translation, King Saud University, Riyadh, Saudi Arabia.
Sept. 1996-Sept. 1997	Member of the Graduate Studies Committee, English Department, Yarmouk University, Irbid, Jordan.
April 1996-September 1996	Member of the Organizing Committee for The Thirteenth International Conference on Language, Linguistics, Literature and Translation, Yarmouk University, Irbid, Jordan.
April 1994-September 1994	Member of the Organizing Committee for The First International Conference on Linguistics, Literature and Translation, Yarmouk University, Irbid, Jordan.
May 1994-June 1995	Editor for the Conference Proceedings of The First International Conference on Linguistics, Literature and Translation, Yarmouk University, Irbid, Jordan.
September 1994-June 1995	Member of editorial board for proceedings of The First International Conference on Linguistics, Literature and Translation, Yarmouk University, Irbid, Jordan.
June 1993-August 1997	Member of the Forum of Linguistics and English Literature (FLEL), Amman, Jordan.
April 1992-June 1995	Member of the Organizing Committee for The First International Conference on Translation, Yarmouk University, Irbid, Jordan.

International Community Service

	Professional Activities
October 6-9, 2017	Keynote Speaker, "The 6 th UNNES International Conference on English Language Teaching, Literature and Translation (ELTLT), 2017". State University of Semarang, Semarang, Indonesia, October 6-9, 2017.
February 2012-2014	Editor, <i>UAEU Research Journal</i> , Office of the Vice Provost for Research and Graduate Studies, UAE University, UAE.
August 2011-Present	Reviewer and Consultant, Qatar National Research Fund.
September 2009-Present	Member of the Editorial Board, <i>International Journal of Translation Studies</i>

	<i>in the New Millennium, University of Bilkent-Ankara, Turkey.</i>
September 2008-2012	Editor-in-chief of the TRS Newsletter, Department of Translation Studies, College of Humanities & Social Sciences, United Arab Emirates University.
August 2009-Present	Language Consultant and Translation Test Assessor, Xerox Global Knowledge and Language Services (Translation), Hertfordshire, United Kingdom.
April 2008-Present	Member and Fellow, Chartered Institute of Linguists, London, United Kingdom.
September 2004-2013	Member of the College Promotion Committee, College of Humanities & Social Sciences, United Arab Emirates University, UAE.
April 2005-Present	Member of the Higher Council for Linguistics & Translation, Arab League.
August 2004-Present	Chair of the Testing and Accreditation Committee, World Arab Translators' Association, Board of Experts, Belgium.
August 2007-Present	Member of the Editorial Board, <i>International Journal of Asian Philosophical Association (IJAPA)</i> . Fatih University, Turkey.
September 2004-Present	Member of the Scientific Board, <i>BABEL (International Federation for Translators)</i> , Belgium, Web link < http://www.benjamins.com/cgi-bin/t_seriesview.cgi?series=Babel&show=board >.

Community Service

Professional Activities	
August 2008 -2011	Advisor, Students Debate Society, College of Humanities & Social Sciences, United Arab Emirates University, Al Ain, UAE.
August 6, 2006	Invited guest speaker, Zayed Center for Heritage and History, Al Ain, UAE. I conducted a seminar on “Rhetorical Patterns across Languages”, May 21, 2007.
July 13, 2006	Invited guest speaker, Umbach & Associates, Evansville, Indiana (USA). I conducted a seminar entitled “East and West: A Social Perspective”.
July 27, 2006	Invited guest speaker, Christ Lutheran Church, Evansville, Indiana (USA). “Perception of Islam in the West”.
	Invited guest speaker, Christ Lutheran Church, Evansville, Indiana (USA). Continuation of “Perception of Islam in the West”.
December, 2005	Invited guest on Abu Dhabi television program (TV Family) entitled “Homes that Do Not Speak Arabic.” The segment talked about families of Arabic origin who have either lived abroad, or in Arab countries, but do not communicate in Arabic with their children, Abu Dhabi.
February 4, 2003	Invited guest speaker, “Francophone Africa”, North High School,

	Evansville, Indiana (USA).
January 2002	Supervisor, "Assessment Day 2002", Institutional Research and Assessment, University of Southern Indiana, Evansville, Indiana (USA).
May 1, 2002	Invited guest speaker (panel discussion) on "World Literature", North High School, Evansville, Indiana (USA).
October 16, 2002	Invited guest speaker, "Annual Southwestern Indiana Close Up Program", Evansville, Indiana (USA).
November 25, 2002	Invited guest speaker on "Middle East and Islamic Cultures with Reference to Occupational Therapy", Health Professions Department, University of Southern Indiana (USA).
October 7, 2002	Invited guest speaker on "Contrastive Theology", McGary Middle School, Evansville Vanderburgh-School Corporation, Evansville, Indiana (USA).
October 16, 2002	Panelist on "Religion and Culture" at the 19th Annual Southwestern Indiana Close Up Program, Evansville-Vanderburgh School Corporation, Evansville, Indiana (USA).
May 7, 2002	Invited guest speaker on "Biblical Literature with Reference to Islam", North High School, Evansville, Indiana (USA).
July 1997	Invited guest speaker on Jordanian television talk show called "Challenges". In a three-part series, the panel discussed translation, its importance in this technological world, and the problems associated with it, particularly in the translation of children's literature, Amman, Jordan.
November 1997	Invited guest speaker at Rotary Club (Jordan). I made a presentation entitled "The Importance of Translation in Bridging Cultural Gaps between Nations", Irbid, Jordan.
October 1996	Invited guest speaker at employment fair called Job ConneXion '96, American Embassy, Amman, Jordan. Aim of fair was to match highly qualified U.S. graduates with local and regional companies.
November 1995	U.S. University Fair (Linden Tour in the Middle East), co-sponsored with AMIDEAST, Amman, Jordan. I talked about U.S. graduate admission requirements.

Workshops and Seminars

Date	Seminar Title	Dept/Institution
September 30, 2015	Reading of Literary Works (Darwish Poem: Think of Others). International Translation Day Poetry.	Department of Modern Languages and Classical Studies, Kent State University, Kent, Ohio, USA.
April, 27, 2004	Seminar speaker on "The Pragmatics of Discourse."	English Department, United Arab Emirates University, UAE

October 13, 2003	Seminar speaker on “Logic of Argument.”	English Department, United Arab Emirates University, UAE
June-August, 1987	Attended summer session in Linguistics.	English Department, Stanford University, USA
March 25-27, 1986	Attended seminar on “English for Academic Purposes.”	English Department, Yarmouk University, Jordan
January 12-16, 1986	Attended seminar on “Testing English Skills.”	English Department, Yarmouk University, Jordan